

国内模糊语言研究: 现状与目标

蒋 平

(南昌大学 外国语学院 江西 南昌 330031)

摘 要: 国内 32 年来关于模糊语言的研究在内容和数量上均发生了一些变化。在理论推介方面,从以形式化为主的理论介绍发展到对多种理论的引介;在研究、探索与应用方面,呈现出多理论、多角度和多方面的研究。联系语义、指称、体裁、翻译与交际目的进行的研究占多数,语法、语篇、语音、语形研究方面,以及针对汉语的模糊特性的研究不多。技术手段低和应用目的不强仍然是主要问题。我国的模糊语言学要抓住汉语本身的独特优势,进行汉外对比和模糊翻译研究,加强理论体系与内容体系建设,瞄准计算机领域中的应用,将会迎来一片新的领地。

关键词: 模糊语言研究; 现状; 目标

Fuzzy Linguistic Research in China: An Overview and a Foresight

JIANG Ping

(School of Foreign Studies, Nanchang University, Nanchang 330031, China)

Abstract: Fuzzy linguistics in China has witnessed a rapid increase in researches and changes of research objects in the past 32 years. Theoretic introduction has moved from the introduction of formalist views to a multi-dimensional introduction. There have been applications of a variety of theories and approaches to aspects of fuzzy linguistic studies and explorations. Researches investigating fuzziness in meanings, references, different genres, translation and communication are dominant while few investigate fuzziness in grammar, at discourse level, in speech sounds, language forms, and the fuzzy nature of Chinese. Low technology and lack of application as an object remain to be the primary problems. For fuzzy linguistics in China to enter into a new era, it is necessary to look into the unique fuzzy features in Chinese for relevant contrastive and translation studies, to strengthen the construction of the theoretic frames, to broaden the research scope, and to aim at applications in computer science.

Key words: fuzzy linguistic research; overview; foresight

1. 引言

模糊语言学在我国的发展至今已有 30 多年,国内在前 20 年及 30 年间分别有过一些回顾和总结,取得了一些经验,做了一些反思,有利于模糊语言研究的进一步发展。但是,不仅最近 20 年来的有关研究仍有许多值得注意的东西,而且,近几年研究数量的剧增也是值得关注的现象。另外,模糊语言学发展 30 多年至今,也到了必须为该学科确定长远目标和主要任务的时候,以便更好地引领目前国内模糊语言学新的热潮。

国内自从 1979 年出现模糊语言学研究,至 2010 年共 32 年。通过采用“模糊”为关键词,检索中国期刊网(CNKI)文史哲类包括期刊和博士论文在内的研究成果,我们发现,在 1979—2010 年的 32 年间,共有相关论文 4214 篇。按照每四年一个阶段,其数量分布可列表如下:

中国期刊网文史哲类(期刊和博士论文) 所发布的模糊语言研究成果:

	时段	成果数量		时段	成果数量
1	1979 - 1982	24	5	1995 - 1998	248
2	1983 - 1986	236	6	1999 - 2002	455
3	1987 - 1990	488	7	2003 - 2006	744
4	1991 - 1994	344	8	2007 - 2010	1675

以上分布显示, 第一个4年的研究成果很少; 第二个4年的成果数量增长很快, 显示国内研究兴趣的上升; 第三个4年继续增长; 第四、五阶段出现连续递减; 第六个阶段出现回升, 成果数量从248增为455; 第七个4年出现快速回升, 成果数量从455增为744; 第八个4年, 也就是最近四年, 成果数量成倍增长, 从744增至1675。两个递减阶段出现在上个世纪90年代。对于90年代研究数量的低落, 有学者认为, 这一时期我国模糊语言研究进入了总结时期, 论文数量呈现下降趋势, 但是专著相继问世[21: 74-75]。我们的文献检索也注意到, 这期间国内有过几次集中登载模糊语言研究的论文, 主要见于《外语学刊》、《解放军外国语学院学报》和《山东外语教学》等刊物, 也说明这一时期具有归纳和总结的意思。对于最近四年研究数量的剧增, 将在下文讨论。

对于国内的模糊语言研究, 已有学者做过总结和评述的, 尤其是关于前20年的情况[37: 46-51; 30: 76-81; 31: 7-14; 42: 1-9等]。此处不复重述, 一笔带过。本文着重关注尚未引起足够注意的方面, 尤其是最近10年的发展情况, 并以模糊语言学的研究目标作为讨论的关键, 以引起界内关注。

2. 国内模糊语言研究现状

2.1 引述及其推广

如同以往研究者所述, 国内模糊语言学的起步以引介为主。吴世雄等[31: 9]将我国1979年至1998年20年间的模糊语言研究归为三大类: 对国外模糊语言学研究成果的译介、模糊语言学的理论研究和模糊语言学的应用研究, 并认为伍铁平先生发表在《外国语》1979年第4期和1980年第5期的“模糊语言初探”和“模糊语言再探”是最先向国内介绍模糊语言学研究的论述。张红深[42: 1]也认为中国的模糊语言研究起于对国外有关理论与方法的引介。我们发现, 国内70年代末至80年代的引介多集中于较有影响的语言类学刊。其后, 继续有介绍性的文章出现, 主要是引入新的理论、方法以及进一步介绍“模糊”基本概念, 这些可见于国内文史哲类各级期刊, 而且多见于综合性和地方性刊物。在这些介绍性的文章中, 除了关于已有的Zadeh的模糊集合研究、Lakoff的语义范畴的模糊性、国外模糊限制语及其分类方式的介绍之外, 还引介了国外一些其他学者的观点、理论和方法, 包括以形式化和计算机处理为目的、以认知为视角的语言模糊性的研究和分析等[46: 41-46; 40: 27-31等]。同时, 有关国内外模糊语言研究的评述性文章继续对理论和实践成果进行归纳和总结, 推动研究向前发展。国外理论的引介, 也引起了理论与方法的反思, 例如, 有关范畴的本质和语义模糊性的再认识[6: 30-35]和从现象学角度对范畴和语义模糊性研究的反思[5: 59-61]。

2.2 研究、探索与应用

国内的模糊语言研究、探索与应用反映为以下几个方面:

一是多理论的运用和多角度的研究。从理论上讲, 有从社会语言学角度对模糊限制语进行的

研究[18: 9-12],从功能语言学的情态系统界面对模糊限制语的研究[17: 41-44],运用认知语言学的语义场理论和空间映射理论等讨论语言或语篇中的模糊问题[26: 27-32; 35: 12-16]。

从研究角度看,国内的有关研究多采用语用学角度,并联系语境、体裁和使用者等因素进行语言模糊性的功能及语用探讨。例如,关于文学作品中的对话的语用模糊[8: 14-16]、言语模糊的修辞及审美效果[如 20: 6-8]、模糊限制语的语用分类、功能和制约机制[27: 126-28; 13: 46-50],以及联系交际作用、使用者和语用文化特性所进行的研究[23: 59-62; 41: 74-77; 2: 90-92]。

二是多对象的研究,包括语义、语法、指称与语篇。以语义研究最多。吴世雄等[31: 10]认为,“由于人类语言的模糊性在词语及其意义上表现得最为明显,因此从一开始我国学者就十分重视研究模糊词语及其语义。这方面的成果较多。”我们的分析也发现,在我国的语义模糊研究中,有对语义模糊性的不同表现形式的分析和语义模糊之本质属性的探讨,也有关于诗歌语言的模糊性、模糊限制语的语义特征、数量词语和时间词的模糊性等方面的分析与探讨等[34: 50-54; 3: 73-77; 11: 6-9; 36: 13-17]。

在研究对象中,模糊限制语的问题受到高度的关注。除了前面提到过的从社会语言学、语用学、情态和语义特征方面进行的研究之外,还有专门针对模糊限制语的分类问题进行的研究[10: 89-91]、关于交际中的模糊限制语问题的研究和联系具体语篇进行的模糊限制语人际意义的分析[4: 55-59]。除此之外,与数量表达有关的模糊性问题也受到高度的重视,较多的研究集中于讨论数量词语的种种模糊性。

语法的模糊性也成为研究的对象而受到一定的关注。虽然数量不多,在这一类研究中,有针对语法范畴的模糊性和相对性等进行的讨论[44: 81-84]和关于语法单位和语法结构的模糊性的研究[45: 7]。

指称及指称关系的模糊性也引起了一些学者的注意。黄奕等[12: 53-59]的英汉对比研究发现,汉语和英语第一人称代词的使用都具有模糊性,且两种语言中的第一人称代词在模糊指称的类型和语用功能上具有相似性。黎千驹[19: 53]认为,人称代词的模糊性表现在三个方面:1) 表复数的人称代词所指数量不明确;2) 单复数同形;3) 人称的多样性,即,表第一人称的代词并非总是指第一人称,有时也表示第二、三人称,其他人称代词也有类似情况。蒋跃等[16: 27-30]根据实例调查,分析了人称代词模糊用法的权势作用。王军[25: 1-4]通过代词回指关系的研究提出了回指的模糊性,认为回指与先行语的对应关系并非总是具体和明确的。他通过实例分析,讨论了两形式的代词模糊回指。

语篇和段落中的模糊性研究不多,但也受到了一定的关注。如索玉柱[24: 29-34]关于言语模糊段落及其两种体现形式的分析,俞洪亮[38: 15-18]关于叙事体中的代词所指的模糊性和项成东[35: 12-16]关于语篇模糊的形式特征、语义特征和功能的讨论。

三是应用性的研究。这些大多数出现在近10年,主要是指结合语言的实际应用或以应用为目的进行的研究。国内模糊应用研究较多地集中在联系翻译与交际进行的探讨。例如,有联系小说和诗歌等文学作品中的语言的模糊性进行有关翻译问题的探讨[33: 18-23; 1: 65-68],联系各种体裁和文本中的语言的模糊性进行的翻译探索[39: 66-69; 29: 244-48; 15: 47-51],也有针对语言和翻译自身的模糊性以及应该采取的翻译策略或法则的探讨[22: 84-91]。

应用性的研究涉及多种体裁和文本,除了文学作品之外,还包括学术文体、科技语篇、法律语言、经济文体以及谈判与会话等。在目的方面,除了针对翻译技术处理之外,还有针对交际中的语言策略、外贸谈判中模糊话语的运用以及模糊词语在教学中的应用与作用进行的讨论。

3. 问题与优势

3.1 问题

国内关于模糊语言的研究,虽然数量多,但是论题过于集中,涉及面不广。不少研究集中于有限的几种模糊现象,如关于数量词语的模糊性、模糊限制语、模糊与翻译、模糊的语用效果和修辞作用等。有的研究除了体裁或语篇的变换之外,内容和方式基本相同。概念混同、空谈概念和理论也是一个突出的问题。有的研究虽然冠名为哲学思考,实际讨论的仍然是模糊的基本概念等老一套问题。一些重复性的讨论不但没有新意,而且,系统性和深度甚至不如已有研究,显示出对相关前期成果认识上的不足和研究态度上的轻率。例如,关于模糊词和模糊概念、时间词的模糊、数词词组的模糊、实词与虚词的模糊、颜色词、味觉词、温度词的模糊性等,在伍铁平专著中已有系统的论述和描写,其后一些类似的讨论并没有多少创新的内容。

在研究对象上,国内关于汉语的模糊性的研究不多,作为母语,汉语中的模糊现象理应得到更多的重视。另外,关于语法和语篇模糊性的研究太少,语音模糊性的研究更是罕见,语言形式的模糊性研究基本未动。

在研究手段上,国内模糊语言研究的技术应用程度低。虽然有不少文章介绍了国外包括形式化、数理逻辑、典型集论和模糊集论等分析方法,但是,国内的模糊语言研究多采用传统的分类、举例和论述等方式,很少运用技术手段。因此,在论及中国的模糊语义学研究时,姚鸿琨提出,“中国的模糊语义学也要走横向联系的道路,从其他学科(比如数学、计算机、认知科学等)的研究成果中吸取养分。”[37: 49] 吴世雄等也发现,“进入90年代后,中国语言学界运用定量法对模糊语言进行的研究少见,取而代之的是以定性的模糊研究方法为主。”[32: 435]

在语料采集方面,除了个别研究利用了语料库或采集了一定数量的口语语料进行分析之外,大多数研究较少基于语料调查对语言模糊现象进行分析。

在研究目的方面,我国模糊语言研究应用目的不强。关于模糊与翻译、模糊与交际策略的研究虽然具有一定的实用性,但是研究的目的主要还是认识现象本身。充分认识现象固然必要,但不是目的。认识的目的是为了提出方案,并用它反过来促进认识的加深、系统的完善和体系的建立,最终提出解决问题的办法。众所周知,模糊语言学的上位学科是“模糊科学”或“模糊集论”。在国外,模糊集论的提出推动了人工智能的发展,尤其是在计算机技术得到相当程度的应用之后,模糊集论的概念和方法在很大程度上为一系列以往精确算法无法解决的问题找到了可能的解决途径。“自从模糊集论以及相关的模糊语言研究提出之后,模糊指令已经成为经典的计算机‘模糊语句’指令。计算机学家期望得到语言学家更多的帮助。”[43: 78]这说明,模糊语言学一开始就有为计算机科学和人工智能服务的目的,然而,我国在这方面的研究基本上未能以人工智能为目的。

在模糊语言学体系的建立方面,我国尚未成熟。例如,模糊语义研究是参与人数最多的研究分支,但是迄今为止尚未建立起研究体系。“我国模糊语义研究处于形成和发展的初级阶段,未形成完善的概念、理论和方法体系”。[37: 49]今天看来,情况仍然如此。近十几年来,翻译的模糊性研究也是参与人数逐渐增多的研究分支,人们通过众多实例分析,认识到翻译中的各种模糊问题,讨论了相应的翻译策略,但未能形成研究体系。吴义诚[33: 18-23]曾提出从模糊学的角度对文学翻译现有的方法和理论进行重新认识,并认为,不仅文学翻译存在着相当大的模糊性,而且翻译的标准和文学翻译的方法也具有模糊性。观点不容置疑,但任务尚未完成。就目前来看,“我国学者对模糊翻译的研究还较零散、不够系统,语言的模糊性与翻译的结合研究要走的路还很长。”[28: 57]

3.2 优势

我国的模糊语言研究也有自身的优势。首先,近十余年的研究显示,我国的模糊语言研究呈

现出多面拓展的态势,不仅体现为不同理论的运用,而且从模糊语言本身的研究扩大到模糊与交际、语用、修辞色彩、翻译、文学创作与审美,以及模糊语言的多体裁分析。模糊指代问题也受到越来越多的关注。

另外,汉语语言是我国进行模糊语言研究的一个天然优势。汉语的语言特点与使用特点,包括文学创作中的模糊手法和美学修辞特点,有利于我们深挖模糊语言的特点及语用特点,提供一些西方学者注意不到的关于模糊语言的研究成果,对于整个模糊语言学建设无疑具有重要意义。

由于汉语自身的天然优势,进行汉外对比也是我们的优势,有利于揭示汉语与其他语言,特别是与西方语言之间的模糊性差异。例如,关于模糊语言的美学功效,汉语的呈现极为明显。因此,“虽然国外学者认识到模糊语言之美学价值,但这种研究常常以外来语(如汉语)为语料。”[9: 160]我国的模糊语言研究“基于汉语的对比分析方法倍受西方学者的赞誉”[9: 155]。

汉语有别于西方语言的模糊性以及汉语文学的朦胧美学特点,也使得我国的汉外模糊翻译研究具有重要的意义和研究优势。由于“汉语表达重整体感悟,讲意合,不求眉须毕现,不讲滴水不漏的逻辑,是一种意境性语言,英语讲逻辑,重分析,求形合,求条分缕析,漠视所谓的整体感悟。从汉语到英语的翻译是填补‘意义空白’的过程,是‘意义不确定’到‘意义确定’的过程,模糊美感的磨蚀过程,”因此,在翻译中,必须“以语言的模糊性为参照处理好‘译入’和‘译出’的矛盾”[9: 160 - 161]。

另外一个优势是近四年我国模糊研究数量的陡增。从本文对我国期刊网有关论文检索的结果看,在总数 4214 篇论文中,发表在最近四年的就有 1675 篇,约占检索总量的 40%。这显示出模糊语言研究队伍的迅速扩大。虽然近四年的成果多发表在一般刊物,质量难免不高,也出现不少重复讨论,但是,这至少显示关注模糊语言研究的群体在迅速扩大。量变是质变的基础,如此大的数量,就研究人员的情况来看,其中有不少青年人加入,显示出人力上的潜力优势。如此数量是件好事,但是也需要加以有利的引导,方可免除时间和人力上的重复和浪费。

4. 目标与任务

三十多年来,我国的模糊语言学虽然有过不少的研究,研究队伍也迅速扩大,但任务远未完成。方法未定,体系未成。更不用说为计算机科学与人工智能的发展需要服务。“从二十年来的研究中不难看出,模糊语言学的方法论问题一直未得到重视。”[32: 439]“中国的模糊语言学形式化程度不高,影响整个模糊语言学学科构建和成果的应用。”[30: 80]从近期的成果看,情况仍然如此。因此,有必要再论我国模糊语言学的目标和任务。

在理论与方法上,我国的模糊语言学需要加强对新理论与新方法的应用。在国外,模糊语言学研究多采取定量视角,形式化和数学化的程度较高。我国一方面要努力加强对已有理论与方法的运用,另一方面,还需与时俱进,不断引进新理论与新方法以拓宽我国的研究视野,并在实践的基础上,建设我国的模糊语言学方法与理论体系。

在研究主体上,我们要以汉语为目标,挖掘汉语的语言特色,取得在模糊语言学研究上的突破和对国际模糊语言学做出贡献。汉语已被认为是具有特别的模糊性的语言。法国语言学家 Marcel Granet 曾评价道:“中国人所用的语言,是特别为‘描绘’而造的,不是为分类而造的,那是一种可以抒发特别情感,为诗人或怀古家所设计的语言,而不是为了下定义或判断而设计的语言”(转引自[14: 75])。英汉语的比较均显示出汉语在模糊性方面的巨大潜力。基于同样的观点,范武邱[9: 160]提出要鉴于英、汉两种语言模糊性在多方面的差异,尝试构建中国特色的模糊语言学研究,要从民族心理原型差异的视角深化英汉语模糊性的对比研究。

在应用上,我国的模糊语言学要与翻译及计算机科学相结合。由于汉语语言、汉语使用和汉语文学创作的模糊性,我们要重视和加强对翻译的模糊性的研究。这不仅有利于进一步发掘不同语言之间的模糊共性与个性,也有利于从语言模糊性的角度促进对翻译理论与实践问题的再认识。

与计算机相结合的模糊应用研究是我们不容回避的任务。伍铁平先生的《模糊语言学》已提出,要把人工智能和计算机语言处理作为出发点,研究语言中的各种模糊问题,使语言模糊性的描写为人工智能和计算机语言处理提供依据。国外的模糊语言研究多以应用为目的,各种尝试也多服务于技术手段的开发和解决实际问题,许多理论由此而生。国内在这方面也必须做出响应。国内语言研究者多不具备计算机、数学、逻辑等知识基础,对于相关模式的运用存在很大的困难,使得与计算机相结合的模糊应用研究成为我们的短腿。但是,如同PC机出现之时,以英语为设计方案的计算机技术对我们形成的各种挑战一样,我国在应用上还是打了翻身仗,不仅有了突破,而且在一些技术的翻新上甚至超过西方发达国家。以汉字输入为例,在计算机技术引进之初,在输入系统上,起先是认为无法实现汉字的计算机输入,结果“王码”一出,众人豁然开朗。现在,不仅五笔字型在不断地进行智能化更新,拼音输入方式也不断得到智能化,在速度和简易度上把英语的26个字母输入法远远地甩在后面。在智能化面前,反而是英语的字母输入法变得不灵活,原先的优势成了局限。汉字输入用的是同样的键盘,但应用效果已远远超出这一框架。关键在于解决方案的革新。

我们接触西方的模糊语言研究如果带着强烈的应用目的和突破意识,而不被牵着鼻子走,也能走出固化的习惯和照搬硬套带来的不适,打造出崭新的模糊语言应用成果,并对世界的模糊语言在计算机技术上的应用贡献新的智慧。

为了模糊语言研究与计算机应用的有效结合,我们还需加强横向学习与联系。语言学家的工作要想不局限于语言研究,必须关注和学习模糊科学在计算机领域中的新成果。同样,国内计算机科学专家要想更好地认识语言的模糊规律,也必须关注和了解语言研究者的工作,相互学习与借鉴。互不知道对方的研究成果,语言学家做出的假设与探索将出现方向性错误,计算机专家设计的语言方案和实验上的粗糙与不可靠,都将造成十分可惜的损失和浪费。当今,我国的模糊科学在计算机领域的开发与应用势头已可以在《计算机工程与应用》、《中文信息学报》、《控制与决策》、《软件天地》、《计算机应用研究》、《计算机工程》等杂志略见一斑,语言研究者对此的密切关注与学习将十分有利于本行业的模糊语言研究与开发。实践告诉我们,中国人对于引进技术的发展和运用能力是不可估量的。随着当今模糊科学与计算机技术结合的迅速发展,我国的模糊语言学也应该会迎来一片新的领地。

参考文献:

- [1] 曹山柯,黄霏嫻. 试论中国古诗词的模糊性和可译性障碍[J]. 外语教学, 2006 (1): 65-68.
- [2] 程邦雄,危艳丽,刘海咏. 现代汉语模糊小量的语用文化特征[J]. 语言研究, 2010 (3): 90-92.
- [3] 陈国屏. 诗歌语言的明晰性和模糊性[J]. 求是学刊, 1993 (4): 73-77.
- [4] 陈林华,李福印. 交际中的模糊限制语[J]. 外国语, 1994 (5): 55-59.
- [5] 陈维振. 从现象学的角度反思范畴和语义模糊性研究[J]. 外语与外语教学, 2001 (10): 59-61.
- [6] 陈维振,吴世雄. 有关范畴本质和语义模糊性的再认识[J]. 外国语, 2003 (1): 30-35.
- [7] 陈新仁. 试论语法结构的模糊性[J]. 解放军外国语学院学报, 1993 (5): 7-13.
- [8] 丁建民,严爽. 《红楼梦》对话之语用模糊分析[J]. 外语与外语教学, 2002 (3): 14-16.
- [9] 范武邱. 模糊语言研究中凸现出的几个问题[J]. 现代外语, 2007 (2): 155-63.
- [10] 高晓芳,张琴. 模糊限制语: 分类与应用[J]. 四川外语学院学报, 2002 (5): 89-91.

- [11] 何济生,姜晓蕙.模糊限制语的语义特征及分类[J].山东外语教学,1994(2):6-9.
- [12] 黄奕,白永权,蒋跃.汉英访谈节目中第一人称代词的指称模糊[J].外国语,2007(2):53-59.
- [13] 黄奕,蒋跃,白永权.变动型模糊限制语的语用制约机制[J].西安外国语大学学报,2009(2):46-50.
- [14] 贾文波.汉英时文翻译[M].北京:中国对外翻译出版公司,2000.
- [15] 蒋婷.论学术英语中的情态模糊限制语一项基于语料库的研究[J].外语电化教学,2006(4):47-51.
- [16] 蒋跃,李璐.英文电视访谈节目中模糊语言建构权势关系的分析研究[J].外语教学,2010(1):27-30, 44.
- [17] 康响英.论模糊限制语在《讹诈》中所反映的人际关系[J].外语学刊,2008(1):41-44.
- [18] 李福印.模糊限制语的社会语言学探讨[J].外语研究,1995(4):9-12.
- [19] 黎千驹.实用模糊语用学[M].桂林:广西师范大学出版社,1996.
- [20] 毛荣贵,范武邱.模糊语言的审美特征[J].外语教学,2005(6):6-8.
- [21] 苗东升.模糊学研究可望上一新台阶——读伍铁平著《模糊语言学》[J].外语教学与研究,2001(1):74-75.
- [22] 邵璐.论翻译的模糊法则[J].外国语,2008(3):84-91.
- [23] 石平,朱晓靖.模糊性语言在教学和交际中的表现与作用[J].外语教学,2006(2):59-62.
- [24] 索玉柱.言语模糊段落及其文体功能说略[J].外国语,1999(1):29-34.
- [25] 王军.模糊回指及其语用功能[J].西安外语学院学报,2009(4):1-4.
- [26] 文旭.从语义场理论看语言的模糊性[J].外语学刊,1995(1):27-32.
- [27] 翁依琴.模糊限制语的语用分类及功能[J].江西社会科学,2002(5):126-28.
- [28] 武柏珍,李文戈.模糊翻译研究述评——兼议文学翻译的模糊问题[J].外语研究,2004(4):55-57.
- [29] 伍巧芳.法律语言模糊性的法理分析[J].江西社会科学,2009(6):244-48.
- [30] 吴世雄,陈维振.中国模糊语言学的理论研究述评[J].福建师范大学学报,2000(2):76-81.
- [31] 吴世雄,陈维振.中国模糊语言学:回顾与前瞻[J].外语教学与研究,2001(1):7-14.
- [32] 吴世雄,陈维振,伍铁平《模糊语言学》评介[J].现代外语,2002(4):434-40.
- [33] 吴义诚.模糊:文学翻译研究的一种取向[J].外国语,1996(5):18-23.
- [34] 吴振国.语义模糊性的几种表现形式[J].语言文字应用,2001(3):50-54.
- [35] 项成东.语篇模糊与空间映射理论[J].外语与外语教学,2003(6):12-16.
- [36] 杨平.英汉范围变动型模糊限制语对比研究[J].解放军外国语学院学报,2001(6):13-17.
- [37] 姚鸿琨.近年来国内模糊语义学研究概述[J].外语与外语教学,2001(5):46-51.
- [38] 俞洪亮.论叙事体中指称关系的心理表征[J].外语与外语教学,2002(1):15-18.
- [39] 于建平.对科技英语语篇中若干模糊语义现象的剖析与翻译[J].中国翻译,2003(6):66-69.
- [40] 曾文雄.模糊限制语的语言学理论与应用研究[J].外语教学,2005(4):27-31.
- [41] 张富生.词汇意义的模糊性与说话人意义[J].外语学刊,2007(5):74-77.
- [42] 张红深.中国模糊语言学30年[J].天津外国语学院学报,2010(1):1-9.
- [43] 张健同,金立鑫.简评伍铁平的《模糊语言学》[J].外国语,2000(4):78-79.
- [44] 周国辉.论语法范畴的相对性、模糊性、矛盾性及其原因[J].山东外语教学,2002(4):81-84.
- [45] 周猷哉.汉语语法模糊性刍议[J].复旦学报(社会科学版),1992(5):84-89,95.
- [46] 邹智勇.语义范畴的认知语言学诠释[J].外语学刊,2000(3):41-46.

基金项目: 国家社会科学基金项目“基于数据库的零形回指解析方式实证研究”(编号:09BYY001)

收稿日期: 2012-06-21

作者简介: 蒋平(1964-),女,江苏人,博士,教授。研究方向:语言学理论与应用,对比语言学。